



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ CÔNG BỐ SẢN PHẨM

Số: 094/EB/2024

I. Thông tin về tổ chức, cá nhân tự công bố sản phẩm

Tên tổ chức, cá nhân: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB

Địa chỉ: Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, Phường 01, Quận Phú Nhuận, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Điện thoại: 028.39958368

Fax: 028.39958423

Mã số doanh nghiệp: 0105696842

II. Thông tin về sản phẩm

1. Tên sản phẩm: **XỐT CÀ CHUA KHÔ - CASINO**

2. Thành phần: Dầu hướng dương, cà chua khô 31% (cà chua khô, muối, chất điều chỉnh độ acid 330, chất chống oxy hóa 300), cà chua lột vỏ nghiền trong nước ép (cà chua lột vỏ nghiền, nước ép cà chua, chất điều chỉnh độ acid 300), giấm rượu vang trắng (chứa chất chống oxy hóa 224), đường, dầu ô liu nguyên chất 1,2%, củ cải đỏ, cây thơm (húng tây, oregano, tỏi), muối.

3. Thời hạn sử dụng sản phẩm: 720 ngày kể từ ngày sản xuất.

4. Quy cách đóng gói và chất liệu bao bì:

- Quy cách đóng gói: Khối lượng tịnh: 90 g hoặc khối lượng khác theo nhu cầu khách hàng.
- Chất liệu bao bì: Sản phẩm được bao gói trực tiếp trong lọ thủy tinh, nắp kim loại.

5. Tên và địa chỉ cơ sở sản xuất sản phẩm (sản phẩm nhập khẩu): C.L.A.S SPA - Via Monte Pasubio 37 - 18027 Chiusanico, Italy (Ý).

III. Mẫu nhãn sản phẩm

Đính kèm (Theo 43/2017/NĐ-CP Nghị định về Nhãn hàng hóa và 111/2021/NĐ-CP Nghị định về Sửa đổi, bổ sung một số điều nghị định số 43/2017/NĐ-CP nhãn hàng hóa).

IV. Yêu cầu về an toàn thực phẩm

1. **Chỉ tiêu độc tố vi nấm:** theo QCVN 8-1:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm độc tố vi nấm trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Aflatoxin B1	µg/kg	2
2	Aflatoxin tổng	µg/kg	4

2. **Chỉ tiêu kim loại nặng:** theo QCVN 8-2:2011/BYT Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia đối với giới hạn ô nhiễm kim loại nặng trong thực phẩm.

Stt	Tên chỉ tiêu	Đơn vị tính	Giới hạn tối đa
1	Arsen (As)	mg/kg	5,0
2	Cadmi (Cd)	mg/kg	1,0

3	Chì (Pb)	mg/kg	2,0
4	Thủy ngân (Hg)	mg/kg	0,05

Chúng tôi xin cam kết thực hiện đầy đủ các quy định của pháp luật về an toàn thực phẩm và hoàn toàn chịu trách nhiệm về tính pháp lý của hồ sơ công bố và chất lượng, an toàn thực phẩm đối với sản phẩm đã công bố./.

Tp. Hồ Chí Minh, ngày 13 tháng 05 năm 2024

ĐẠI DIỆN TỔ CHỨC, CÁ NHÂN

(Ký tên, đóng dấu)



LÊ THỊ MINH TRANG

Giám Đốc Chất lượng

MẪU NHÃN DỰ KIẾN

XỐT CÀ CHUA KHÔ - CASINO

Thành phần: Dầu hương dương, cà chua khô 31% (cà chua khô, muối, chất điều chỉnh độ acid 330, chất chống oxy hóa 300), cà chua lột vỏ nghiền trong nước ép (cà chua lột vỏ nghiền, nước ép cà chua, chất điều chỉnh độ acid 300), giấm rượu vang trắng (chứa chất chống oxy hóa 224), đường, dầu ô liu nguyên chất 1,2%, củ cải đỏ, cây thơm (húng tây, oregano, tòi), muối.

Thông tin dinh dưỡng: Thành phần dinh dưỡng trên 100 g: Năng lượng 289 kcal; Chất đạm 3,2 g; Carbohydrat 8 g; Đường tổng số 7,5 g; Chất béo 26 g; Chất béo bão hòa 2,9 g; Natri 1.520 mg.

Khối lượng tịnh: 90 g

Dùng ăn kèm trực tiếp hoặc chế biến món ăn như phết lên bánh mì nướng hoặc làm nước sốt cho các loại mì ống.

Trước khi mở nắp, bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát. Sau khi mở, bảo quản trong tủ lạnh và dùng hết trong vòng 5 ngày.

Ngày sản xuất:

Hạn sử dụng:

Sản xuất bởi: C.L.A.S SPA - Via Monte Pasubio 37 - 18027 Chiusanico, Italy (Ý).

Nhập khẩu và phân phối bởi: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB, Số 163, Đường Phan Đăng Lưu, P. 01, Q. Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam.

Cảnh báo: Cân nhắc khi sử dụng nếu dị ứng với sulfite.

Số TCB: 094/EB/2024



Préparation tartinable à base de tomates séchées

INGRÉDIENTS : huile de tournesol - tomates séchées 31% (tomates séchées - sel - correcteur d'acidité : acide citrique - antioxydant : acide ascorbique) - tomates pelées concassées au jus (tomates pelées concassées - jus de tomates - correcteur d'acidité : acide citrique) - vinaigre de vin blanc (contient **disulfite** de potassium) - sucre - huile d'olive vierge extra 1,2% - betterave rouge - plantes aromatiques (basilic - origan - ail) - sel. Les informations en gras sont destinées aux personnes intolérantes ou allergiques.

CONSEILS DE PRÉPARATION : nature sur du pain grillé, en toast ou versé en guise de sauce dans des pâtes.

CONSERVATION : avant ouverture, à conserver dans un endroit frais et sec. Après ouverture, à conserver au réfrigérateur et à consommer dans les 5 jours. À consommer de préférence avant le : voir sur le couvercle.



Poids net : **90 g**

BẢN DỊCH

Chế phẩm xốt cà chua khô

THÀNH PHẦN: Dầu hướng dương - cà chua khô 31% (cà chua khô - muối - chất điều chỉnh độ acid: acid citric - chất chống oxy hóa: acid ascorbic) - cà chua lột vỏ nghiền trong nước ép (cà chua lột vỏ nghiền - nước ép cà chua - chất điều chỉnh độ acid: acid citric) - giấm rượu vang trắng (chứa kali **disulfit**) - đường - dầu ô liu nguyên chất 1,2% - củ cải đỏ - cây thom (húng tây - oregano - tỏi) - muối. Thông tin **in đậm** dành cho những người không dung nạp hoặc dị ứng.

MẸO CHUẨN BỊ: phết lên bánh mì nướng, lát bánh mì hoặc làm nước sốt rưới vào mì ống.

BẢO QUẢN: trước khi mở, bảo quản nơi khô ráo, thoáng mát. Sau khi mở, bảo quản trong tủ lạnh và tiêu thụ trong vòng 5 ngày. Hạn sử dụng: xem trên nắp.

Lọ thủy tinh và nắp kim loại để tái chế

Khối lượng tịnh: 90 g

Casino Délices

Le Tartinable de tomates séchées



Suggestion de présentation

90 g

Casino Delices

Xốt cà chua khô

Hình ảnh minh họa

90 g

INFORMATIONS NUTRITIONNELLES

Valeurs moyennes	Pour 100 g
Energie	1192 kJ (289 kcal)
Matières grasses dont Saturées	26 g 2,9 g
Glucides dont Sucres	8 g 7,5 g
Fibres	5 g
Protéines	3,2 g
Sel	3,8 g



ID=A4

Service consommateurs - Satisfait ou remboursé 2 fois

0 800 13 30 16 (Service & appel gratuits).

Retrouvez-nous sur www.produits-casino.fr

Distribué par Casino 42008 Saint-Etienne Cedex 1.

Conditionné pour Ital Passion SAM - 98000 Monaco (MC)

THÔNG TIN DINH DƯỠNG

Giá trị trung bình	Mỗi 100 g
Năng lượng	1192 kJ/ 289 kcal
Chất béo trong đó chất béo bão hòa	26 g 2,9 g
Carbohydrat trong đó đường	8 g 7,5 g
Chất xơ	5 g
Protein	3,2 g
Muối	3,8 g

DỊCH VỤ KHÁCH HÀNG - Hải lòng hoặc hoàn tiền gấp 2

0 800 13 30 16 (Dịch vụ & cuộc gọi miễn phí)

Tìm kiếm thông tin tại www.produits-casino.fr

Phân phối bởi Casino 42008 Saint-Etienne Cedex 1

Đóng gói bởi Ital Passion SAM - 98000 Monaco (MC)

ID=A4

Mã vạch

3 222474 206352

Ngày 08 tháng 08 năm 2024
CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB
LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất Lượng
(đã ký và đóng dấu)

Tôi, Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022; Cam đoan dịch chính xác giấy tờ văn bản này từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt**.

Người dịch

Trịnh Hiếu Minh

LỜI CHỨNG CỦA CÔNG CHỨNG VIÊN

Hôm nay, ngày 04 tháng 09 năm 2024 (Ngày mùng bốn tháng chín, năm hai nghìn không trăm hai mươi bốn)

Tại, Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, địa chỉ tại số 165 Giảng Võ, phường Cát Linh , thành phố Hà Nội .

Tôi, *Vũ Thị Phương* Công chứng viên , trong phạm vi trách nhiệm của mình theo quy định của pháp luật .

CHỨNG NHẬN

- Bản dịch này do bà Trịnh Hiếu Minh, Căn cước công dân số: 038300031942 do Cục Cảnh sát Quản lý Hành chính về Trật tự Xã hội cấp ngày 07/01/2022, là cộng tác viên phiên dịch của Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ, thành phố Hà Nội, đã dịch từ tiếng **Pháp sang tiếng Việt** .
- Chữ ký trong bản dịch đúng là chữ ký của bà Trịnh Hiếu Minh;
- Nội dung của bản dịch chính xác, không vi phạm pháp luật, không trái với đạo đức xã hội;
- Văn bản công chứng này được lập thành 03 bản chính, mỗi bản gồm 02 tờ, 02 trang, lưu một (1) bản tại Văn phòng Công chứng Nguyễn Huệ , thành phố Hà Nội.

Số công chứng: 19238 Quyển số: 01/2024 TP/CC-SCC/BD

CÔNG CHỨNG VIÊN



Vũ Thị Phương

89 -
PHÒNG
CHỨ
ĐỀ H
ĐA - TP

Préparation tartinable à base de tomates séchées

INGRÉDIENTS : huile de tournesol - tomates séchées 31% (tomates séchées - sel - correcteur d'acidité - acide citrique - antioxydant : acide ascorbique) - tomates pelées concassées au jus (tomates pelées concassées - jus de tomates - correcteur d'acidité : acide citrique) - vinaigre de vin blanc (contient **disulfite** de potassium) - sucre - huile d'olive vierge extra 1,2% - betterave rouge - plantes aromatiques (basilic - origan - ail) - sel. Les informations en **gras** sont destinées aux personnes intolérantes ou allergiques.

CONSEILS DE PRÉPARATION : nature sur du pain grillé, en toast ou versé en guise de sauce dans des pâtes.

CONSERVATION : avant ouverture, à conserver dans un endroit frais et sec. Après ouverture, à conserver au réfrigérateur et à consommer dans les 5 jours. A consommer de préférence avant la date indiquée sur le couvercle.



Bocal verre et couvercle métal à recycler

WWW.CONSIGNEDETRI.FR

Poids net : 90 g

Casino Délices

Le Tartinable de tomates séchées



90g

Suggestion de présentation

INFORMATIONS NUTRITIONNELLES

Valeurs moyennes	Pour 100 g
Energie	1192 kJ (289 kcal)
Matières grasses dont Saturées	26 g 2,9 g
Glucides dont Sucres	8 g 7,5 g
Fibres	5 g
Protéines	3,2 g
Sel	3,8 g

Service consommateurs - Solisfait ou remboursé 2 fois
0 800 13 30 16 (Service & appel gratuits).
Retrouvez-nous sur www.produits-casino.fr
Distribuée par Casino 42008 Saint-Etienne Cedex 1.

Conditionné pour Ital Passion SAM - 98000 Monaco (MC)



3 222474 206352

ID=A4



Ngày 08 tháng 08 năm 2024

LÊ THỊ MINH TRANG
Giám Đốc Chất Lượng



Trang/ Page No: 1/2

Ngày ban hành/ Date of issue: 25/08/2024

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

Mã số/ Ref. No: 1Y216H4895

Mã KQ/ RP. No: 017061120.00

- Tên khách hàng/ Client's Name (c)** : CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ EB
- Địa chỉ/ Client's Address (c)** : 163 Phan Đăng Lưu, Phường 1, Quận Phú Nhuận, TP. Hồ Chí Minh, Việt Nam
- Ngày nhận mẫu/ Date of receiving** : 20/08/2024
- Thời gian phân tích/ Date of Testing** : 20/08/2024 - 25/08/2024
- Thông tin mẫu/ Information of Sample (c)** : **Xốt cà chua khô - Casino**
- Mô tả mẫu/ Sample Description** : Mẫu chứa trong hũ thủy tinh kín
- Bảng kết quả/ Results Table** :

STT/ No.	Chỉ Tiêu Thử Nghiệm/ Testing Analysis(s)	Kết Quả/ Result(s)	Đơn Vị/ Unit	GHPH/ LOD	Phương Pháp Thử/ Test Method
1	Aflatoxin B ₁ (*)	Không phát hiện/ Not Detected	µg/kg	0.15	TS-KT-SK-38:2019 (Ref. TCVN 10638:2014)
2	Aflatoxin (tổng B ₁ , B ₂ , G ₁ , G ₂) (*)/ Aflatoxin (sum of B ₁ , B ₂ , G ₁ , G ₂) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	µg/kg	0.15	TS-KT-SK-38:2019 (Ref. TCVN 10638:2014)
3	Asen (As) (*)/ Arsenic (As) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-27:2021
4	Cadimi (Cd) (*)/ Cadmium (Cd) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-27:2021
5	Chì (Pb) (*)/ Lead (Pb) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-27:2021
6	Thủy ngân (Hg) (*)/ Mercury (Hg) (*)	Không phát hiện/ Not Detected	mg/kg	0.003	TS-KT-QP-27:2021



[Handwritten signature]

Trang/ Page No: 2/2

Ngày ban hành/ Date of issue: 25/08/2024

KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM
TEST REPORT

Mã số/ Ref. No: 1Y216H4895

Mã KQ/ RP. No: 017061120.00

STT/ No.	Chi Tiêu Thử Nghiệm/ Testing Analysis(s)	Kết Quả/ Result(s)	Đơn Vị/ Unit	GHPH/ LOD	Phương Pháp Thử/ Test Method
Chú thích/ Remarks: 1. (*): Chỉ tiêu thuộc phạm vi công nhận ISO/IEC 17025:2017./ (*) : Items are currently within the ISO/IEC 17025:2017 accreditation scope. 2. (**): Chỉ tiêu gửi nhà thầu phụ./ (**): Items are tested by subcontractor. 3. GHPH: Giới hạn phát hiện của phương pháp./ LOD: Limit of detection 4. GHDL: Giới hạn định lượng của phương pháp./ LOQ: Limit of quantification. 5. Mẫu do khách hàng cung cấp./ The sample is provided by the customer.					

PHỤ TRÁCH KỸ THUẬT
TECHNICAL MANAGER


NGUYỄN THỊ CẨM TUYÊN

GIÁM ĐỐC
DIRECTOR


HUỲNH TẤN CƯỜNG

TSL SCIENCE CO.,LTD

HCM Laboratory: 592A Cong Hoa Street, Ward 13, Tan Binh District, Ho Chi Minh City, Vietnam.

Ca Mau Laboratory: No 11, 3/2 Street, Ward 5, Ca Mau City, Vietnam.

Ha Noi Laboratory: No 17, adjacent to Shophouse D1 in area D, Le Trong Tan New Urban Area, Duong Noi Ward, Ha Dong District, Hanoi City, Vietnam.

Telephone: (+84) 28.7302.4687

Website: <http://tsl-net.com.vn>

1. (c): Thông tin được cung cấp bởi Khách hàng/ Information is provided by the customer.
2. Kết quả phân tích chỉ có giá trị trên mẫu thử nhận được từ khách hàng/ Testing results in the test report are valid only for the sample(s) as received.
3. Kết quả này không được sao chép từng phần, ngoại trừ toàn bộ, nếu không được sự đồng ý của TSL/ This test report shall not be reproduced except in full, without the written approval of TSL.

TS-TTCL-7.8/BM-04